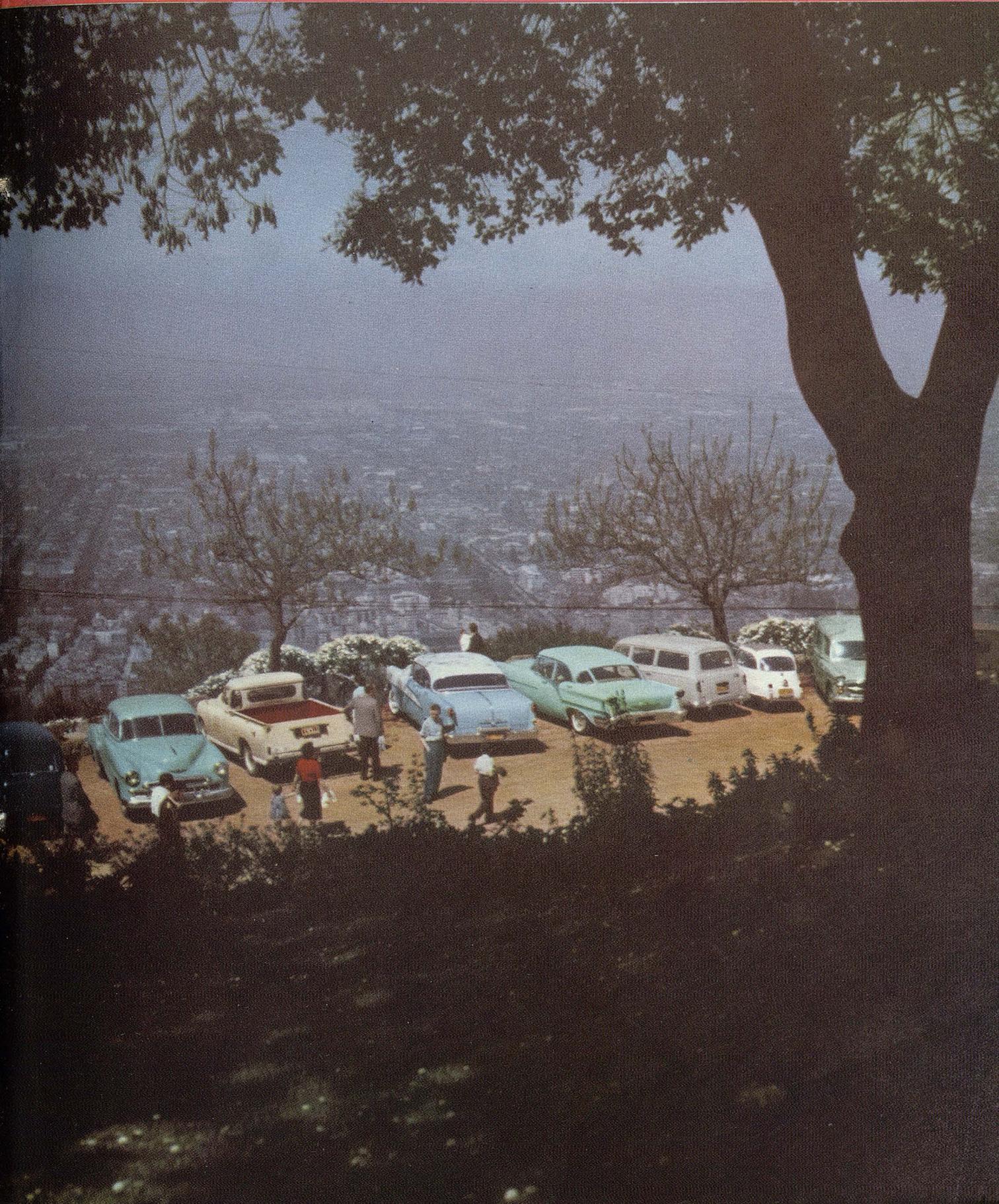


# ZIG-ZAG

EL SEMANARIO MAS ANTIGUO DEL HABLA CASTELLANA

PRIMAVERA EN EL SAN CRISTOBAL.  
FOTOCOLOR DE CARLOS MULLER SALAS





Una media nylon de calidad no se improvisa. Es el resultado de un continuo afán de superación de parte del fabricante.

Es por eso que aconsejamos una firma de prestigio

# Laban

*el primero y el mejor en medias*

La media nylon **Laban** presta una mórbida redondez a la pierna de la mujer.

19 NOV 1959  
Depósito Legal  
**ZIG-ZAG**

N.º 2850 Año 55  
EL SEMANARIO MAS ANTIGUO  
DEL HABLA CASTELLANA

20 de noviembre de 1959

Dirección Postal y Telegráfica:

Zig-Zag - Santiago

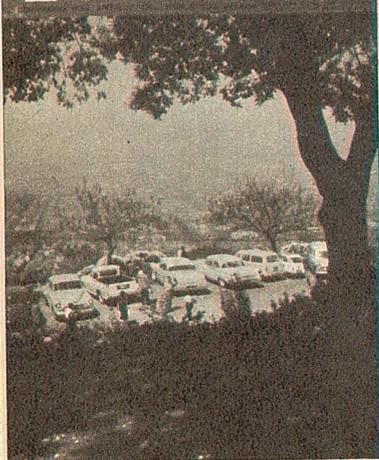
Teléfono: 391101

Director:

REINALDO LOMBOY

NUESTRA PORTADA

**ZIG-ZAG**



Un acierto del aficionado Carlos Muller Salas es esta foto-color "Primavera en el San Cristóbal". El tono lleno de colorido del primer plano contrasta con las lejanías azules de la ciudad, que llega a perderse en la distancia, al pie de los cerros, apenas insinuados.

**PRECIO \$ 200**

SUBSCRIPCIONES A ZIG-ZAG

ANUAL (52 ediciones) .. \$ 9.800

SEMESTRAL (26 edic.) \$ 4.940

Recargo por VIA CERTIFICADA:

ANUAL ..... \$ 1.040

SEMESTRAL ..... \$ 520

En Argentina, venta de ejemplares incluso atrasados en: Quilisco "Los Copihues", Gaona 3593, Buenos Aires.

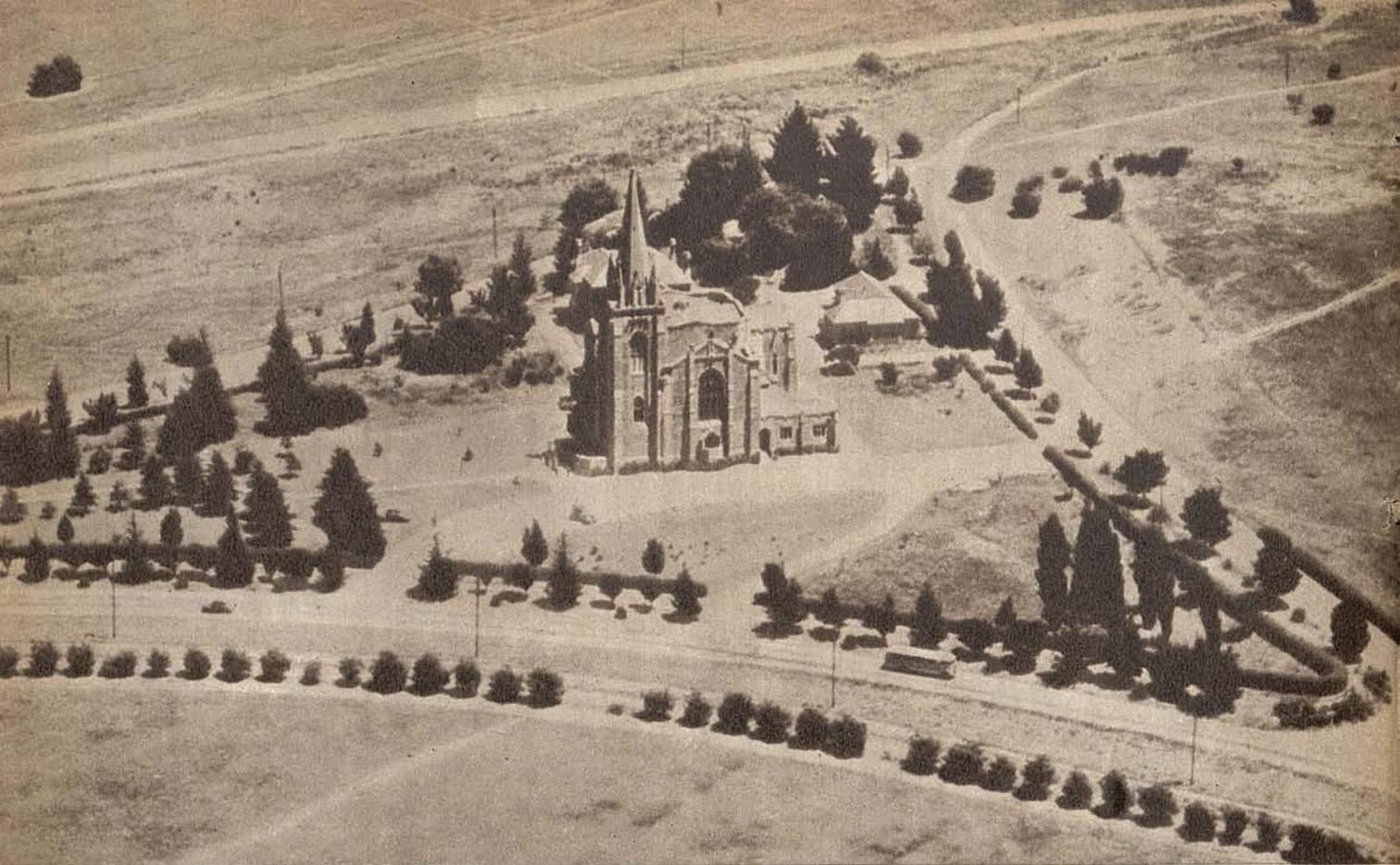
Estaciones de venta en Argentina:  
RETIRO, MENDOZA y SAN JUAN,  
del F. C. San Martín.

Permitida la reproducción mencionando revista "Zig-Zag".



## EXPOSICION DE FLORES

En el recinto de la Escuela Militar "General Bernardo O'Higgins" se realizó con éxito la VIII Exposición Nacional de Flores, organizada por el Club de Jardines de Chile, con participación de particulares, profesionales, embajadas y municipios, dando a conocer los progresos logrados en la floricultura, especialidad vinculada también al ornato de las ciudades. Este año correspondió el Premio de las Municipalidades a la de Santiago, con la muestra que recoge esta fotografía. Primeros premios obtuvieron con sus presentaciones las embajadas de España y Gran Bretaña.



Iglesia de San Andreo, en Canberra. En ella se puede apreciar el rasgo que caracteriza a esta ciudad sintética: el edificio, construido hace pocos años, no es el núcleo de una ciudad existente, sino que se encuentra aislado y rodeado de terrenos eriazos. Únicamente los caminos indican el recorrido de las futuras calles. El total se parece a una maqueta en grande.

ENTRE las dos ciudades más grandes de Australia existe una rivalidad tradicional, que a veces desemboca en una hostilidad casi histórica.

*Sydney y Melbourne* son como dos mujeres que quieren ser más bella, más joven y más atractiva, cada una. Esta competencia en algunos casos llega hasta lo absurdo, como cuando construyeron el ferrocarril: no pudieron ponerse de acuerdo e insistiendo cada cual en lo suyo, dejaron

un ancho de trocha diferente en sus sectores respectivos. Así es que —viajando en tren a lo largo de la costa oriental— hay que cambiar de tren continuamente, pues alternan trocha angosta, mediana y ancha, de la línea férrea.

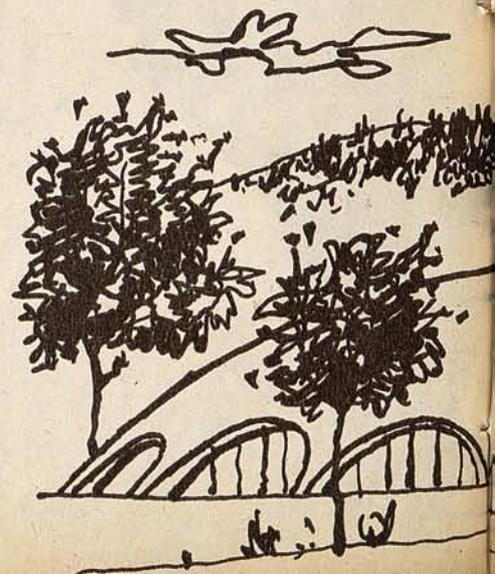
En su idiosincrasia y su aspecto son bastante diferentes las dos metrópolis. Sydney es una ciudad cuyo ritmo se parece algo al de Nueva York; está construida alrededor de un puerto natural tan perfecto que el viajero

## ZIGZAGueando por el Mundo

# SYDNEY Y MELBOURNE, RIVALES

Crónica y apuntes de nuestro corresponsal en viaje, el artista Francisco Otta.

Academia de Ciencias de Canberra, edificio recién terminado que también ha causado muchas controversias. Su silueta repite el suave rit-



llega a bordo de su vapor hasta el pleno centro. Los barrios residenciales están muy esparcidos, de modo que sería muy serio el problema de la locomoción si no hubiera tantos autos particulares: prácticamente cada familia dispone de uno.

Toda una cadena de hermosas playas se extiende a lo largo del litoral, por muchas, muchas millas fuera de la ciudad. Según veo, los trajes de baño tipo *bikini*, reducidos a un mínimo "non plus ultra", ya se aceptan como una cosa natural y no llaman mayormente la atención (lamentablemente, para las lindas chiquillas). Pero en estos últimos días la policía ha tenido dificultades con los calzones masculinos que considera inmorales...

Sin embargo, por lo menos, tan vigilada como la virtud de los bañistas está su seguridad. Este cargo lo desempeña un grupo especial y selecto de jóvenes y señoritas. Es un cuerpo muy estrictamente disciplinado y voluntario, algo parecido a nuestra institución de los bomberos santiaguinos. (Los bomberos en Australia, en cambio, son exclusivamente profesionales.)

En comparación con Sydney (2 millones de habitantes), la ciudad de Melbourne, con todo su millón y medio, es más sosegada, y orgullosa de su cuidadosa planificación a base de líneas y ángulos rectos, con anchos bulevares y grandes áreas de pasto dentro de la ciudad.

En general, se tiene la impresión de que el ambiente en Melbourne es mucho más tradicional y provinciano. Quizás sea significativo que en Sydney los bares tienen que cerrar sus puertas a las 8 P. M., mientras que aquí en Melbourne se sirven tragos solamente hasta las 6 P. M. y no un minuto más tarde. (Es un hecho interesante que estas horas de cierre se consideran tan importantes como lo son las elecciones para nosotros: después de una acalorada campaña pública, fueron fijadas por medio de votaciones directas, hace dos años.)

En la arquitectura de Melbourne, solamente tres años atrás, los Juegos Olímpicos han logrado romper el hielo de la estagnación estilística. Ahora, en forma sumamente lenta, están apareciendo edificios de aspecto contemporáneo o de carácter experimental.

Las dos cosas que más me gustaron en esta ciudad fueron los barrios con los callejones viejos y casitas de un solo piso, y la célebre Galería Nacional de Arte que en forma algo rara está combinada con el Museo de Historia Natural (confunde ver juntos, un esqueleto de culebra y un Rembrandt, ambos auténticos según afirman). No sé si efectivamente esta colección extraordinaria es "la mejor del hemisferio sur", pero eso sí que es muy valiosa e incluye un famoso conjunto de grabados del *Durero* —adquiridos en 1956— y una serie de acuarelas de *William Blake*, ilustraciones para "La Divina Commedia".

—\*—

#### CINCO SUBURBIOS EN BUSCA DE UNA CIUDAD

Normalmente, una ciudad nace y se desarrolla orgánicamente; es decir, desde un centro hacia la periferia, según las exigencias y necesidades de una población creciente. Unas veces se procede de acuerdo con un plan urbanístico, otras veces se continúa al lote, siguiendo paulatinamente el curso de las calles ya existentes.

En Canberra, desde 1927, la capital federal de Australia, la situación es muy distinta. Una circunstancia completamente ajena determinó la existencia de Canberra: fue la rivalidad antes ya comentada entre Sydney y Melbourne lo que hizo surgir la necesidad para formar una capital, que no fuera ninguna de las dos ciudades competidoras.

Así es que se trazó un hermoso proyecto de urbanización, con varios círculos o centros, relacionados entre sí y en seguida empezaron a construir. Pero no en forma continua, sino aquí una manzana con viviendas para empleados públicos, y allá un gran edificio del gobierno, y más allá un monumento y una iglesia, o mejor dicho: muchas iglesias. Pues, con una población total de unos 40.000, ya tienen 25 iglesias, lo suficiente para todos los credos.

De esta manera, Canberra consiste en prados y petreos muy extensos, entrecortados por hermosos caminos asfaltados y anchos, y de vez en cuando, esporádicamente, hay impresionantes edificios tradicionales para la administración pública o contemporáneos para las embajadas y las casas residenciales. Pero entre las manzanas edificadas todavía no se nota ninguna relación; parecen ser poblaciones individuales y diseminadas sobre el territorio de la capital.

Imitando a Pirandello, alguien la definió como "cinco suburbios en busca de una ciudad"...

Para establecer un vínculo entre los barrios norte y sur, la creación de un sistema central de lagunas está previsto, que le agregará una nota pintoresca a este centro representativo de Australia.

—\*—

Siendo la capital de un país tan extenso como los Estados Unidos, Canberra tiene como estación ferroviaria principal un rancho más insignificante que la de Melipilla.

Pero, hablando de estaciones de ferrocarril, he aquí una curiosa historia. Se trata de un edificio que durante muchos años estuvo situado a la entrada del cementerio de Rookwood, muy cerca de Sydney, y dentro del cual terminó la línea del F. C. que traía los ataúdes desde la gran ciudad. Ahora, hace un año, compraron esta estación final de los muertos, por sólo 100 libras, la demolieron y trasladaron el material, piedra por piedra, a Canberra, para reconstruirla. Dentro de pocos días, aquí será consagrada como "Iglesia de Todos los Santos"...

#### "¿DOCTOR? ME DUELE EL 5"

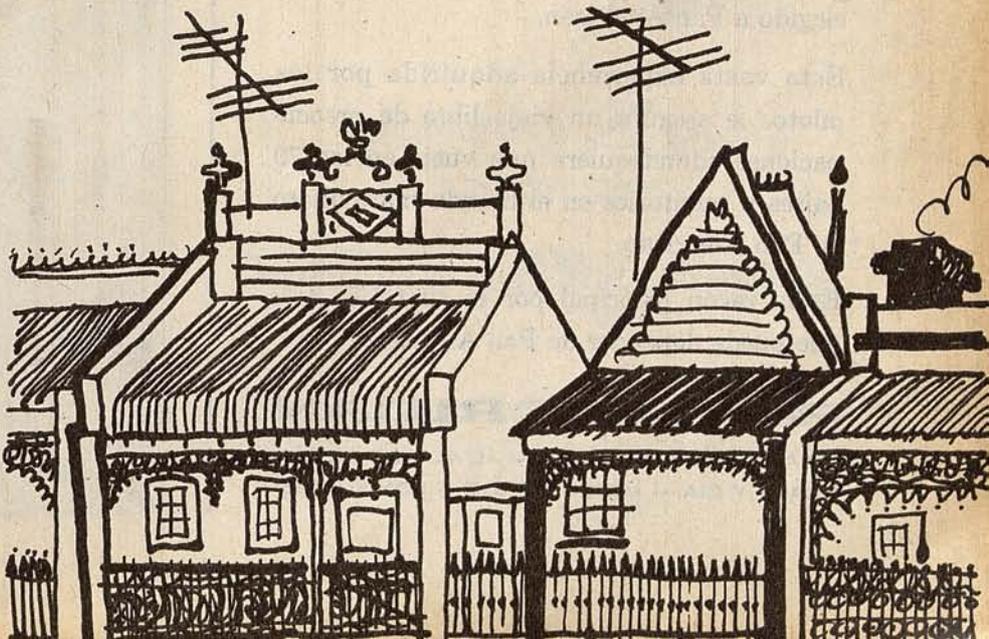
En este país-continente, las distancias entre pueblo y pueblo son muy impresionantes. No solamente que hay un promedio de unos 700 kilómetros entre las capitales de los diferentes estados federales, sino que hay muchas aldeas en el interior que se encuentran muy aisladas del resto del país.

Se considera por lo tanto, que en ningún otro continente el habitante término medio haga tanto uso del transporte aéreo como en Australia. Actualmente habrá como 600 aeródromos y las líneas comerciales emplean un gran número de aviones a chorro o, por lo menos, una com-

SIGUE

Fachadas en uno de los barrios "pobres" de Melbourne, con sus techos en calamina pintada y sus rejas ricamente ornamentadas. Pero hay una antena de televisión en casi cada casita, que recuerda un cuento australiano. Dice un pobre a otro: "A mí me basta muy poco para vivir: un pedazo de pan, un vaso de cerveza y un enchufe para mí T. V."

mo ondulante de los cerros, y las pilastras que se entrelazan en forma de arcos están surgiendo de una fosa con agua.





## UN MUNDO DE EXPERIENCIA

*1400 pilotos han volado más de un millón de millas en el mundo maravilloso de Pan American . . . otra razón importante por la cual más de 25 millones de viajeros han elegido a Pan American.*

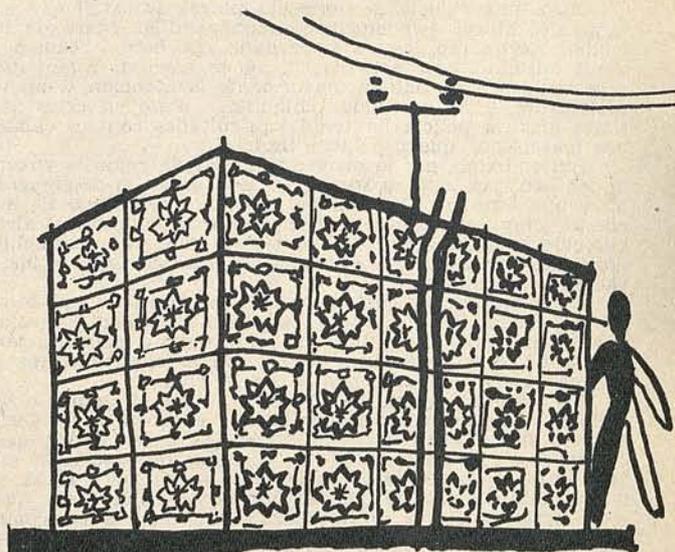
Esta vasta experiencia adquirida por los pilotos le asegura un viaje libre de preocupaciones adondequiera que vuele en los 79 países y territorios en el mundo maravilloso de Pan American.

Es la razón principal por la cual Ud. *sabe* que puede depender de Pan American.

**PAN AMERICAN**

"PANAGRA-PAN AMERICAN—AL MUNDO ENTERO"  
GRACE Y CIA. — MORANDE 315 — FONOS: 81961

## SYDNEY.

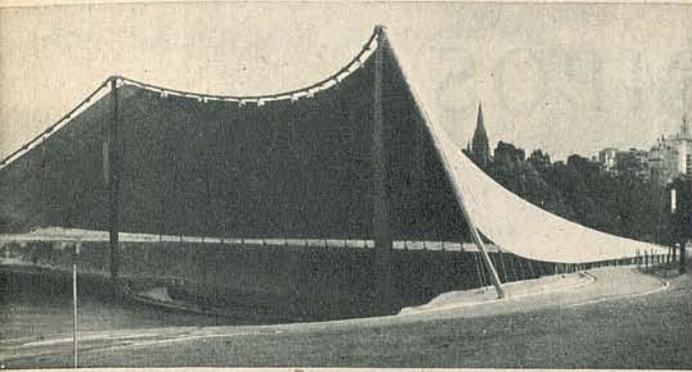


Vespasiana callejera en Melbourne, "modelo para cuatro caballeros". Al autor le parecieron muy pintorescos estos cajones adornados, en fierro fundido, tan diferentes de sus primos hermanos clásicos en París.



Teatro de ópera ultramoderno en Sydney. El proyecto obtuvo el primer premio en un concurso mundial de arquitectos. Es obra del danés Joern Utzon y de su colega sueco Erik Anderson.





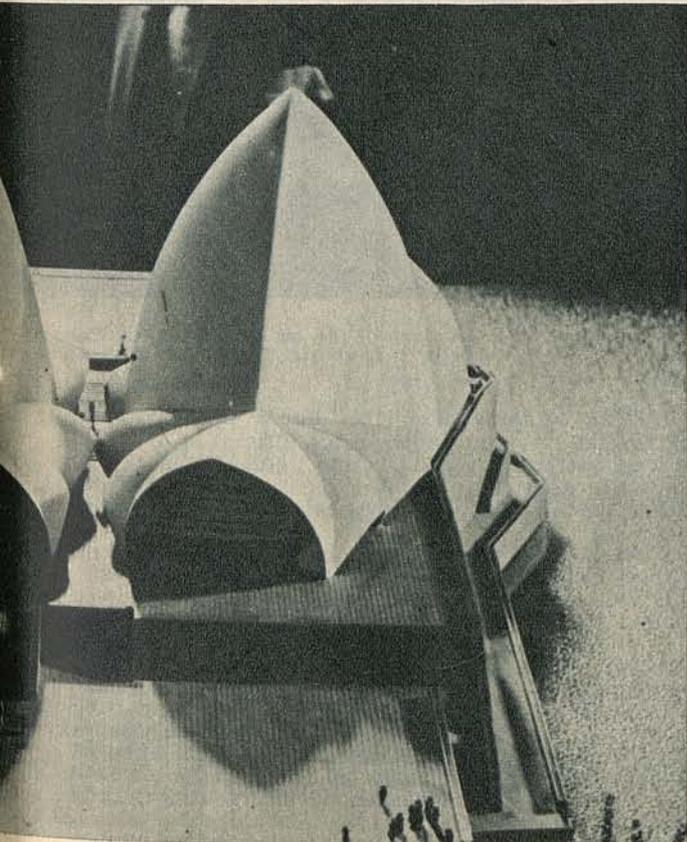
La Taza Musical de Melbourne que es un gigantesco toldo metálico (aluminio) en uno de los numerosos parques. El proyecto del arquitecto Brian Patton fue muy discutido y combatido por los conservadores, pero el hecho es que la acústica es óptima y los conciertos al aire libre están repletos.

binación entre propulsión a chorro y hélices. Todos los aviones tienen también clase de turismo, con asientos algo más angostos y menos equipaje gratuito.

Para muchas de las estaciones solitarias en el interior del país hubo que instalar un *servicio médico por distancia*: al campesino se le entrega una botica rural con todos los remedios numerados. Además, queda con un esquema dibujado del cuerpo humano, donde cada parte anatómica está también provista de un número.

Ahora, si en aquel fundo se presenta el caso de una enfermedad o de un accidente, por medio de una radiotransmisora se ponen en contacto con el servicio médico más cercano. Para localizar sus dolencias, sencillamente indican el número del lugar en el esquema; y el médico, a base de estos síntomas, recomienda usar el remedio número tal o cual.

En casos urgentes de intervención quirúrgica, el servicio dispone de aviones y helicópteros para trasladar a los enfermos sin mayor demora; se llama este servicio "el médico-volador" (the flying doctor).

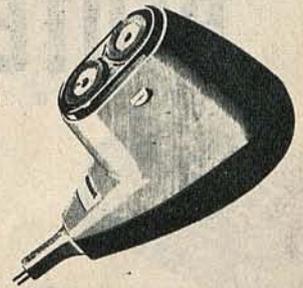


Sur

# NUEVA PHILISHAVE *Jet* M.R.

LA AFEITADORA ELECTRICA  
MAS MODERNA Y PERFECTA  
QUE HACE SU AFEITADO

- MAS RAPIDO
- MAS COMODO
- MAS FACIL



PERTENEZCA A *SU* EPOCA  
AFEITASE CON

# PHILISHAVE *Jet* M.R.



CONSTRUIDA POR PHILIPS FABRICANTES  
DE LOS MUNDIALMENTE FAMOSOS  
RADIO HOLANDESES